Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli więc wy źli bedąc wiecie [jak] prezenty dobre dawać — dzieciom swym, ile więcej — Ojciec wasz — w — Niebiosach da dobre — proszącym Go.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc wy niegodziwi będąc wiecie jak dary dobre dawać dzieciom waszym ile więcej bardziej Ojciec wasz w niebiosach da dobre proszącym Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli więc wy, będąc* złymi,** wiecie, jak dawać dobre dary swoim dzieciom, o ile bardziej wasz Ojciec w niebie da to, co dobre,*** tym, którzy Go proszą.[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli więc wy źli będąc umiecie dary dobre dawać dzieciom waszym, ileż bardziej Ojciec wasz w niebiosach da dobre proszącym go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc wy niegodziwi będąc wiecie (jak) dary dobre dawać dzieciom waszym ile więcej bardziej Ojciec wasz w niebiosach da dobre proszącym Go

[1)] będąc złymi, lub: jako postępujący źle (<x>470 7:11</x>L.).
[2)] <x>10 6:5</x>; <x>470 12:34</x>
[3)] <x>230 84:12</x>; <x>660 1:17</x>